

**Code der Ausschreibung:**

**AOV/SUA-SF 001/2021  
FÜHRUNG DER SCHÜLERHEIME IN ST.  
ULRICH, AUER, BRUNECK, BRIXEN  
UND MALS**

**Erkennungskode CIG:**

**Los 1: 8603187680  
Los 2: 860321097A  
Los 3: 86032255DC  
Los 4: 8603252C22  
Los 5: 8603263538**

**Codice gara:**

**AOV/SUA-SF 001/2021  
GESTIONE DI CONVITTI AD ORTISEI,  
ORA, BRUNICO, BRESSANONE  
E MALLE**

**Codice CIG:**

**Lotto 1: 8603187680  
Lotto 2: 860321097A  
Lotto 3: 86032255DC  
Lotto 4: 8603252C22  
Lotto 5: 8603263538**

**Erläuterungen Nr. 5 - 8****Chiarimenti n. 5 - 8****Frage 5**

In den Ausschreibungsbedingungen steht unter Punkt 2.2. „Wird eine nicht geschuldete Sicherheit geleistet oder ist deren Betrag höher als der geschuldete, wird diese erst bei endgültiger Zuschlagserteilung rückerstattet (s. Punkt 1.6). Eine Verlängerung/Erneuerung wird jedoch nicht verlangt.“ Der Punkt 1.6 scheint in den Ausschreibungsbedingungen aber nicht auf.

**Antwort 5**

Dabei handelt es sich um den Punkt 1.6 des Teil II, "Freigabe der vorläufigen Sicherheit" (siehe Seite 65 der Ausschreibungsbedingungen).

**Frage 6**

Das Schülerheim Wasserfall grenzt an einem Hang. Dieser Hang ist Eigentum der Autonomen Provinz Bozen. In diesem Hang wurde von Seiten der Autonomen Provinz Bozen eine Steinschlagsicherungsanlage errichtet, welche einen Objektschutz für das Schülerheim darstellt.

In der Ausschreibungsdokumentation, im DUVRI und in den Instandhaltungsmaßnahmen kommt dieser Objektschutz nicht vor. Ist es somit richtig, dass die ordentliche und

**Quesito 5**

Nel disciplinare di gara al punto 2.2 è previsto che " In caso di presentazione di garanzia non dovuta, o di un importo superiore al dovuto, la medesima non verrà restituita se non ad aggiudicazione definitiva (vedi par. 1.6) Non verrà tuttavia richiesta proroga/rinnovo.". Tuttavia, la clausola 1.6 si trova nel disciplinare di gara.

**Risposta 5**

Si fa riferimento al punto 1.6. "svincolo della garanzia provvisoria" della parte II (vedasi pagina 65 del disciplinare di gara).

**Quesito 6**

Il convitto Wasserfall confina con un pendio. Questo pendio è di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano. La Provincia Autonoma di Bolzano ha costruito un sistema di protezione contro la caduta massi su questo pendio per proteggere il convitto.

Nella documentazione di gara, nel DUVRI e nelle misure di manutenzione questa protezione dell'oggetto si fa riferimento a questo.

È quindi corretto che la manutenzione ordinaria e straordinaria di questo impianto sia di



außerordentliche Wartung dieser Anlage Kompetenz und Aufgabe der Autonomen Provinz Bozen ist.

Ist es weiters richtig, dass für eventuelle Schäden an Personen, beweglichen- und unbeweglichen Gütern und am Gebäude auf dem Grund des Schülerheimes einzig und allein die Autonomen Provinz Bozen verantwortlich ist und den Betreibern von allen jeglicher Verantwortung und Verpflichtungen entbindet, auch bei höherer Gewalt (wie zum Beispiel Steinschlag Hotel Eberle), vorausgesetzt es handelt sich um einen Schaden welcher vom genannten Hang ausgeht.

#### Antwort 6

Der DUVRI bezieht sich nur auf das Gebäude, nicht aber auf die Umgebung. Weiters können keine Antworten bezüglich der Haftung für Schäden gegeben werden, die nicht vom Objekt der Ausschreibung (Heim) ausgehen.

#### Frage 7

In der Internetseite [www.servizi.anticorruzione.it](http://www.servizi.anticorruzione.it) unter der "Gestione contributi gara" erscheint bei der Suche nach dem CIG folgende Fehlermeldung:

"GAE07 - Il codice inserito è valido ma non è attualmente disponibile per il pagamento. E' opportuno contattare la stazione appaltante."

#### Antwort 7

Der CIG wurde am 5.02.2021 perfektioniert, sodass die Zahlung des ANAC-Beitrages nun möglich ist.

#### Frage 8

Auf dem Portal wurde eine Anfrage um Durchführung eines Lokalausgleichs eingereicht.

#### Antwort 8

Es wird darauf hingewiesen, dass die Anfragen um Durchführung eines Lokalausgleichs gemäß Art. 1.2.7 der Ausschreibungsbedingungen wie folgt eingereicht werden müssen:  
„Für die Durchführung eines fakultativen

kompetenz e compito della Provincia Autonoma di Bolzano?

È inoltre vero che la Provincia Autonoma di Bolzano è l'unica responsabile di eventuali danni a persone, beni mobili e immobili e all'edificio sul terreno del convitto per gli studenti ed esonera il gestore da qualsiasi responsabilità e obbligo, anche in caso di forza maggiore (come la caduta di massi all'albergo Eberle), a condizione che il danno abbia origine dal suddetto pendio.

#### Risposta 6

Il DUVRI si riferisce solo all'edificio, non anche ai dintorni. Inoltre non possono darsi risposte riguardante la responsabilità per danni, che non scaturiscono dall'oggetto della gara (convitto).

#### Quesito 7

Nel sito [www.servizi.anticorruzione.it](http://www.servizi.anticorruzione.it) sotto la "Gestione contributi gara", il seguente messaggio di errore appare quando si cerca la CIG:

"GAE07 - Il codice inserito è valido ma non è attualmente disponibile per il pagamento. E' opportuno contattare la stazione appaltante."

#### Risposta 7

Il CIG è stato perfezionato in data 5.02.2021. Il pagamento del contributo ANAC è adesso possibile.

#### Quesito 8

Sul portale è stato inserito una richiesta di svolgimento di un sopralluogo.

#### Risposta 8

Si fa riferimento all'Art. 1.2.7. del disciplinare che contiene le modalità di presentazione di richieste per fare un sopralluogo:

*“Ai fini dell'effettuazione del sopralluogo facoltativo assistito, per questioni organizzative, i concorrenti devono inviare all'ente*



begleiteten Lokalausweis müssen die Teilnehmer aus organisatorischen Gründen **innerhalb 10 Tage ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung** einen Antrag auf Durchführung des Lokalausweises an die PEC

[schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it](mailto:schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it)

der auftraggebenden Körperschaft übermitteln und darin Vor- und Nachnamen sowie meldeamtliche Daten der Personen, die mit der Durchführung des Lokalausweises betraut werden, angeben. Der Antrag muss die Adresse/ PEC enthalten, an die die Einladung zu adressieren ist.“

**Die Frist zur Einreichung der Anfragen verfällt am Mittwoch 10.02.2021.**

committente, **entro 10 giorni dalla data di pubblicazione di gara**, all'indirizzo posta elettronica certificata:

[schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it](mailto:schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it)

una richiesta di sopralluogo indicando nome e cognome, con i relativi dati anagrafici delle persone incaricate di effettuarlo. La richiesta deve specificare l'indirizzo / posta elettronica certificata, cui indirizzare l'invito.“

**Il termine per l'invio delle richieste scade mercoledì, il 10.02.2021**